

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1373/2013

2013 m. gruodžio 19 d.

nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 161 straipsnio 3 dalį, 170 straipsnio pirmą pastraipą ir 192 straipsnio 2 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) 2003 m. rugpjūčio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1518/2003, nustatantis išsamias eksporto licencijų sistemos įgyvendinimo kiaulienos sektoriuje taisykles ⁽²⁾, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ⁽³⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;

(2) reikėtų nustatyti konkrečias įgyvendinimo taisykles eksporto licencijoms kiaulienos sektoriuje, į kurias visų pirma būtų įtrauktos nuostatos dėl paraiškų padavimo ir informacijos pateikimo paraiškose ir licencijose, ir kurios papildytų taisykles, nustatytas 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 376/2008, nustatančiame bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ⁽⁴⁾;

(3) siekiant užtikrinti tinkamą eksporto licencijų sistemos administravimą, reikėtų nustatyti užstato už eksporto licencijas pagal šią sistemą normą. Atsižvelgiant į pagal šią sistemą galimą perpardavinėjimo kiaulienos sektoriuje riziką, eksporto licencijos neturėtų būti perleidžiamos ir reikėtų nustatyti tikslias ūkio subjektų patekimo į šią sistemą sąlygas;

(4) pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 169 straipsnį pagal Sutarties 218 straipsnį sudarytuose susitarimuose dėl eksporto apimčių numatytų išpareigojimų vykdymas turi būti užtikrinamas eksporto licencijomis. Todėl reikėtų nustatyti išsamų paraiškų padavimo ir licencijų išdavimo planą;

(5) be to, apie sprendimą dėl eksporto licencijos paraiškų turėtų būti pranešta tik praėjus svarstymo laikotarpiui. Šis laikotarpis turėtų sudaryti sąlygas Komisijai įvertinti kiekius, kurių prašoma, ir susijusias išlaidas bei atitinkamais atvejais imtis specialių priemonių, taikomų pirmiausia toms paraiškoms, dėl kurių dar nėra priimtas sprendimas. Ūkio subjektų labai reikėtų leisti atsiimti licencijos paraiškas po to, kai nustatomas priėmimo koeficientas;

(6) komisijai reikėtų turėti tikslią informaciją apie licencijos paraiškas ir išduotų licencijų naudojimą, kad būtų sudarytos sąlygos licencijų sistemai valdyti. Siekiant veiksmingo administravimo, valstybės narės turėtų naudoti informacines sistemas pagal 2009 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 792/2009, kuriuo nustatomos išsamios valstybių narių bendrojo rinkų organizavimo įgyvendinimo, tiesioginių išmokų tvarkos, žemės ūkio produktų gamybos ir pardavimo skatinimo, atokiausiems regionams ir mažosioms Egėjo jūros saloms taikomos tvarkos informacijos ir dokumentų teikimo Komisijai taisyklės ⁽⁵⁾;

(7) jei paraiškose nurodomos 25 tonų ar mažesnis kiekis, eksporto licencija turėtų būti išduodama iškart, jei ūkio subjektai to prašo. Tokiu atveju licencijoms neturėtų būti taikomos jokios Komisijos nustatytos specialios priemonės;

(8) siekiant užtikrinti, kad būtų tiksliai laikomasi kiekių, kurie turi būti eksportuoti, reikėtų nustatyti nuostatą, leidžiančią nukrypti nuo Reglamente (EB) Nr. 376/2008 nustatytą paklaidą reglamentuojančių taisyklių;

(9) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 217, 2003 8 29, p. 35.

⁽³⁾ Žr. V priedą.

⁽⁴⁾ OL L 114, 2008 4 26, p. 3.

⁽⁵⁾ OL L 228, 2009 9 1, p. 3.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kiaulienos sektoriaus produktų eksportas, už kurį prašoma eksporto grąžinamųjų išmokų, vykdomas pateikus eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka.

2 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja 90 dienų nuo faktinės jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 2 dalį dienos.

2. Licencijos paraiškų ir licencijų 15 skiltyje pateikiamas produkto aprašymas, 16 skiltyje – 12 skaitmenų žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūros produkto kodas.

3. Reglamento (EB) Nr. 376/2008 13 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytų produktų kategorijos ir užstato už eksporto licencijas norma nustatomos šio reglamento I priede.

4. Licencijos paraiškų ir licencijų 20 skiltyje įrašomas bent vienas iš II priede nurodytų įrašų.

3 straipsnis

1. Eksporto licencijos paraiškos gali būti paduodamos kompetentingoms institucijoms kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki penktadienio.

2. Paraiškas dėl eksporto licencijų turi paduoti fiziniai arba juridiniai asmenys, kurie paraiškų padavimo metu valstybių narių kompetentingoms institucijoms priimtiniu būdu gali įrodyti, kad jau ne trumpiau nei 12 mėnesių jie vykdo prekybą kiaulienos produktais. Tačiau mažmeninės prekybos įmonės ar restoranai, parduodantys savo produktus galutiniam vartotojui, paraiškų negali paduoti.

3. Eksporto licencijos išduodamos trečiadienį praėjus 1 dalyje minimam laikotarpiui, jei tuo metu Komisija nesiima jokių 4 dalyje paminėtų specialių priemonių.

4. Kai išduodant eksporto licencijas būtų viršyta biudžete turima suma arba grėstų pavojus, kad ji gali būti viršyta, arba

būtų išnaudotas maksimalus per atitinkamą laikotarpį, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 169 straipsnyje nurodytas ribas, eksportui su išmokamomis grąžintinomis išmokomis nustatytas kiekis, arba kai eksporto licencijų išdavimas neleistų užtikrinti eksporto tęstinumo per likusį minėto periodo laiką, Komisija gali:

a) nustatyti bendrą priėmimo procentinį dydį, kuriuo remiantis bus priimami prašomi kiekiai;

b) atmesti paraiškas, kurioms dar nėra išduotos eksporto licencijos;

c) ne ilgiau nei penkioms darbo dienoms sustabdyti eksporto licencijų paraiškų padavimą. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka gali būti nuspręsta pratęsti sustabdymo laikotarpį.

Pirmos pastraipos c punkte numatytu atveju eksporto licencijos paraiškos, pateiktos sustabdymo laikotarpiu, nepriimamos.

Šios priemonės gali būti koreguojamos pagal produkto kategoriją ir paskirties vietą.

5. 4 dalyje numatytos priemonės taip pat gali būti pritaikytos, kai eksporto licencijų paraiškose viršijamas vienai paskirties vietai nustatytas kiekis arba gresia pavojus, kad jis gali būti viršytas, ir kai išdavus prašomas licencijas gali būti spekuliuojama, iškraipoma konkurencija tarp ūkio subjektų arba sutrikdomi mainai ar sutrikdoma vidaus rinka.

6. Jei kiekiai, kurių prašoma, atmetami ar sumažinami, užstatas už visus kiekius, nurodytus paraiškoje, kuri buvo atmesta, nedelsiant grąžinamas.

7. Nepaisant 3 dalies, nustačius mažesnę nei 80 % bendrą priėmimo procentinį dydį, licencija išduodama ne vėliau kaip iki 11 darbo dienos nuo to procentinio dydžio paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiame leidinyje*. Per 10 dienų nuo jo paskelbimo ūkio subjektas gali:

a) atsiimti savo paraišką, tokiu atveju nedelsiant grąžinamas užstatas, arba

b) prašyti nedelsiant išduoti licenciją, tokiu atveju kompetentinga institucija ją išduoda nedelsdama, tačiau ne anksčiau nei įprastą atitinkamos savaitės išdavimo dieną.

8. Nukrypdamas nuo 3 dalies eksporto licencijoms išduoti, Komisija gali nustatyti kitą dieną nei trečiadienis, jei ši diena netinka.

4 straipsnis

1. Ūkio subjekto prašymu licencijos paraiškoms, kuriose nurodomos ne daugiau kaip 25 tonos produktų, netaikomos jokios specialios priemonės, minimos 3 straipsnio 4 dalyje, o prašomos licencijos išduodamos nedelsiant.

Tokiais atvejais, nepaisant 2 straipsnio 1 dalies, licencijos galioja tik penkias darbo dienas nuo jų faktinio išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 22 straipsnio 2 dalį dienos, o licencijos paraiškų ir licencijų 20 skiltyje įrašomas vienas iš III priede nurodytų įrašų.

2. Komisija prireikus gali sustabdyti šio straipsnio taikymą.

5 straipsnis

Eksporto licencijos neperleidžiamos.

6 straipsnis

1. Eksportuotas Reglamento (EB) Nr. 376/2008 7 straipsnio 4 dalyje paminėtos paklaidos neviršijantis kiekis nesuteikia teisės gauti grąžinamąją išmoką.

2. Licencijos 22 skiltyje įrašomas bent vienas iš įrašų nurodytų IV priede.

7 straipsnis

1. Ne vėliau kaip kiekvieną penktadienį valstybės narės Komisijai pateikia šią informaciją:

a) eksporto licencijos paraiškas, minimas 1 straipsnyje, paduotas nuo tos pačios savaitės pirmadienio iki penktadienio, nurodydamos, ar jos tenkina 4 straipsnio taikymo sritį, ar netenkina;

b) kiekius, nurodytus praėjusių trečiadienį išduotose eksporto licencijose, neįskaitant skubiai pagal 4 straipsnį išduotų licencijų;

c) kiekius, nurodytus eksporto licencijos paraiškose, atsiimtose praėjusią savaitę pagal 3 straipsnio 7 dalį.

2. Pranešime apie 1 dalies a punkte minimas paraiškas nurodomas:

a) kiekvienos 2 straipsnio 3 dalyje minimos kategorijos produkto masė;

b) kiekvienos kategorijos kiekio išskirstymas pagal paskirties vietą, kai grąžinamosios išmokos norma skiriasi pagal paskirties vietą;

c) taikytina grąžinamosios išmokos norma;

d) bendra už kiekvieną kategoriją iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos suma eurais.

3. Valstybės narės kas mėnesį, pasibaigus eksporto licencijų galiojimo laikui, praneša Komisijai apie nepanaudotą eksporto licencijų kiekį.

4. Šiame reglamente nurodyti pranešimai, taip pat pranešimai apie negautas paraiškas, teikiami remiantis Reglamentu (EB) Nr. 792/2009.

8 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1518/2003 panaikinamas.

Nuorodos į paminėtą panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal VI priede pateiktą atitikmenų lentelę.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 19 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklatūros kodas ⁽¹⁾	Kategorija	Užstato dydis (EUR/100 kg grynojo svorio)
0203 11 10 9000	1	10
0203 21 10 9000		
0203 12 11 9100	2	10
0203 12 19 9100		
0203 19 11 9100		
0203 19 13 9100		
0203 19 55 9110		
0203 22 11 9100		
0203 22 19 9100		
0203 29 11 9100		
0203 29 13 9100		
0203 29 55 9110		
0203 19 15 9100	3	6
0203 19 55 9310		
0203 29 15 9100		
0210 11 31 9110	4	14
0210 11 31 9910		
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130	12	5
1602 42 10 9130		
1602 49 19 9130		

⁽¹⁾ Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3846/87 6 sektorius (OL L 366, 1987 12 24, p. 1).

II PRIEDAS

2 straipsnio 4 dalyje nurodyti įrašai

- *Bulgarų k.:* Регламент за изпълнение (ЕС) № [...]
 - *Ispanų k.:* Reglamento de Ejecución (UE) n° [...]
 - *Čekų k.:* Prováděcí nařízení (ES) č. [...]
 - *Danų k.:* Gennemførelsesforordning (ES) nr. [...]
 - *Vokiečių k.:* Durchführungsverordnung (ES) Nr. [...]
 - *Estų k.:* Rakendusmäärus (EL) nr [...]
 - *Graikų k.:* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. [...]
 - *Anglų k.:* Implementing Regulation (ES) No [...]
 - *Prancūzų k.:* Règlement d'exécution (UE) n° [...]
 - *Kroatų k.:* Provedbena uredba (ES) br. [...]
 - *Italų k.:* Regolamento di esecuzione (UE) n. [...]
 - *Latvių k.:* Īstenošanas regula (ES) Nr. [...]
 - *Lietuvių k.:* Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. [...]
 - *Vengrų k.:* .../.../ES végrehajtási rendelet
 - *Maltiečių k.:* Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [...]
 - *Olandų k.:* Uitvoeringsverordening (ES) nr. [...]
 - *Lenkų k.:* Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr [...]
 - *Portugalų k.:* Regulamento de Execução (UE) n.º [...]
 - *Romunų k.:* Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [...]
 - *Slovakų k.:* Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. [...]
 - *Slovėnų k.:* Izvedbena uredba (ES) št. [...]
 - *Suomių k.:* Täytäntöönpanoasetus (ES) N:o [...]
 - *Švedų k.:* Genomförandeförordning (ES) nr [...]
-

III PRIEDAS

4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodyti įrašai:

— Bulgarij k.:	Лицензия, валидна пет работни дни
— Ispanij k.:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— Čekij k.:	Licence platná pět pracovních dní
— Danij k.:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— Vokiečių k.:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— Estij k.:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— Graikij k.:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— Anglij k.:	Licence valid for five working days
— Prancūzij k.:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— Kroatij k.:	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— Italij k.:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— Latvij k.:	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdiēnas
— Lietuvių k.:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— Vengrij k.:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— Maltiečių k.:	Liċenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
— Olandij k.:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— Lenkij k.:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— Portugalij k.:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— Rumunij k.:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— Slovakij k.:	Licencia platí päť pracovných dní
— Slovėnij k.:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— Suomij k.:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— Švedij k.:	Licensen är giltig fem arbetsdagar

IV PRIEDAS

6 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai:

— Bulgarij k.:	Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— Ispanij k.:	Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— Čekų k.:	Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
— Danų k.:	Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
— Vokiečių k.:	Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— Estų k.:	Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
— Graikų k.:	Επιστροφή ισχύουσας για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— Anglų k.:	Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— Prancūzų k.:	Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— Kroatų k.:	Subvencija vrijedi za [...] tona (količina za koju je izdana dozvola).
— Italų k.:	Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— Latviju k.:	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums par kuru ir izsniegta licence).
— Lietuvių k.:	Grąžinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— Vengrų k.:	A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— Maltiečių k.:	Rifuzzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareġ il-licenza).
— Olandų k.:	Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— Lenkų k.:	Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— Portugalų k.:	Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— Rumunų k.:	Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— Slovakų k.:	Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktorébola vydaná licencia).
— Slovėņu k.:	Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— Suomių k.:	Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— Švedų k.:	Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

V PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1518/2003
(OL L 217, 2003 8 29, p. 35)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 130/2004
(OL L 19, 2004 1 27, p. 14)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1361/2004
(OL L 253, 2004 7 29, p. 9)

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1713/2006
(OL L 321, 2006 11 21, p. 11)

Tik 12 straipsnis

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 557/2010
(OL L 159, 2010 6 25, p. 13)

Tik 1 straipsnis

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 519/2013
(OL L 158, 2013 6 10, p. 74)

Tik priedo 6 punkto G papunkčio 2 dalis

VI PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1518/2003	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis 1 dalies pirma pastraipa	2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 1 dalies antra pastraipa	—
2 straipsnio 2 ir 3 dalys	2 straipsnio 2 ir 3 dalys
2 straipsnio 4 dalies įžanginiai žodžiai	2 straipsnio 4 dalis
2 straipsnio 4 dalies nuo pirmos iki vienuoliktos įtraukos	II priedas
3 straipsnio 1–4 dalys	3 straipsnio 1–4 dalys
3 straipsnio 4a dalis	3 straipsnio 5 dalis
3 straipsnio 5 dalis	3 straipsnio 6 dalis
3 straipsnio 6 dalis	3 straipsnio 7 dalis
3 straipsnio 7 dalis	3 straipsnio 8 dalis
4 ir 5 straipsniai	4 ir 5 straipsniai
6 straipsnio 1 dalis	6 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 2 dalies įžanginiai žodžiai	6 straipsnio 2 dalis
6 straipsnio 2 dalies pirma–vienuolikta įtraukos	IV priedas
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnis	—
—	8 straipsnis
9 straipsnis	9 straipsnis
I priedas	I priedas
Ia priedas	III priedas
III priedas	—
IV priedas	—
—	V priedas
—	VI priedas